

ANTECEDENTS: Les publicacions sobre l'art i els artistes reflecteixen normalment diversos aspectes de l'art, inclosos els períodes històrics, els estils, els temes, el propietari, etc. És per això que, generalment, l'indexador assigna una sèrie d'encapçalaments a l'obra que es cataloga en lloc d'assignar-n'hi només un. Aquesta concreció dona les directrius per a l'assignació d'encapçalaments a les obres que tracten col·lectivament de les belles arts, les arts visuals i l'art d'una forma conjunta o per gèneres concrets.

L'antiga pràctica de la Library of Congress, així com d'altres llistes alfabètiques, era establir dos tipus d'encapçalaments, un en singular i un altre en plural, per als gèneres concrets, ex.: **Pintura** i **Pintures**. La forma en singular s'assignava a les obres que tractaven del tema, com per exemple la tècnica, l'estètica, la història. La forma en plural s'assignava a les obres que tractaven col·lectivament de les mateixes obres d'art, com per exemple reproduccions, catàlegs, restauració. Aquesta pràctica es va eliminar i actualment només es fa servir la forma en singular per als dos tipus de publicacions.

Fins al 2001, la catalogació de l'art de la Library of Congress diferia significativament d'altres catalogacions temàtiques pel posicionament de les subdivisions geogràfiques de l'encapçalament de matèria. Al febrer de 2001 la Library of Congress va deixar d'aplicar la subdivisió geogràfica darrera de les subdivisions cronològiques. Els encapçalaments del tipus **Pintura moderna--S. XX--França** es van redactar de la forma següent: **Pintura francesa--S. XX**. També aquest mateix any la Library of Congress va crear una llista de subdivisions d'aplicació lliure per als encapçalaments d'art que incorporava la relació de les subdivisions cronològiques específiques. Per a consultar aquestes subdivisions vegeu la concreció ENCAPÇALAMENTS MODEL: ART: CM-110.

DEFINICIONS:

Belles arts es defineix com aquells gèneres artístics la principal característica dels quals és la bellesa per sobre del seu caràcter pràctic (pintura, escultura, dibuix, estampes). Les belles arts en general s'expressen per mitjà de l'encapçalament **Art**.

Arts visuals és el terme que designa col·lectivament les belles arts, l'arquitectura i les arts decoratives (objectes útils amb valor estètic, com mobles, orfebreria, ceràmica, etc.). El concepte d'arts visuals també s'expressa mitjançant l'encapçalament **Art**.

Les arts en el sentit més ampli inclouen les arts visuals, la literatura i les arts de l'espectacle (dansa, música, teatre, etc.). Aquest concepte s'expressa per mitjà de l'encapçalament **Arts**.

Nota: Per tal de seguir un ordre més aclaridor, els encapçalaments que es tracten al llarg d'aquesta concreció segueixen l'ordre presentat en la secció 1, i els seus exemples respectius també segueixen el mateix ordre. L'ordre dels encapçalaments que s'assignen a un títol concret pot variar en funció de l'èmfasi del document i de la seva classificació.

1. OBRES D'ART DE MÉS D'UN ARTISTA

a. General.

S'assigna una combinació d'encapçalaments per a representar els següents aspectes de l'art:

650 #7 \$a[Gènere artístic qualificat per l'adjectiu que denota el rerefons nacional, ètnic o religions]\$z[Lloc d'origen]\$y[Subdivisió cronològica]\$2lemac

650 #7 \$a[Gènere artístic qualificat pel període]\$z[Lloc d'origen]\$2lemac

650 #7 \$a[Estil, moviment, etc.]\$z[Lloc d'origen]\$2lemac

650 #7 \$a[Tema]\$2lemac

650 #7 \$a[Gènere artístic]\$z[Localització actual]\$2lemac

6XX #7 \$a[Propietari]\$2lemac

6XX #7 \$a[Altres encapçalaments que es considerin escaients]\$2lemac

No assigneu subdivisions de forma especials per a recalcar el fet que l'obra consisteix en reproduccions fotogràfiques o il·lustracions de les obres d'art.

Useu la subdivisió **--Història** només per a les obres generals de caràcter universal. No useu la subdivisió **--Història** per a les obres que es limiten només a un país ni sota subdivisions de forma del tipus **--Art**; **--Il·lustracions**; **--Retrats**; etc. La subdivisió **--Història i crítica** no s'utilitza amb els encapçalaments d'art.

b. Gènere artístic.

Useu l'encapçalament més específic que tingueu a l'abast per a designar el gènere artístic, ex.: **Escultura**; **Escultura en bronze**. Useu l'encapçalament **Art** si es tracten tres o més gèneres artístics i cap d'ells no predomina d'una forma especial. Useu també l'encapçalament **Art** per a les obres sobre les belles arts en general o per a aquelles obres que tracten col·lectivament de les arts visuals (belles arts, arquitectura i arts decoratives). Useu l'encapçalament **Arts** per a les obres que tracten col·lectivament de les arts visuals, de les arts de l'espectacle i/o literatura. Qualifiqueu l'encapçalament del gènere artístic per l'adjectiu que denota la nacionalitat, l'ètnia o l'afiliació religiosa dels artistes. El qualificador pot designar regions més extenses que un país. Es pot assignar més d'un encapçalament d'aquest tipus quan els artistes pertanyen a més d'un d'aquests grups, per exemple, els artistes indis budistes o els artistes jueus nord-americans. Els encapçalaments de gènere artístic qualificats per l'adjectiu que denota la nacionalitat, l'ètnia o l'afiliació religiosa de l'artista es poden subdividir geogràficament quan es consideri escaient. *Exemples:*

650 #7 \$aPintura de paisatges canadencs\$zOntario\$2lemac

650 #7 \$aPintura basca\$zPaís Basc\$zBilbao\$2lemac

650 #7 \$aArts budistes\$zJapó\$2lemac

650 #7 \$aArt hispanoamericà\$2lemac

c. Lloc d'origen.

Empreu la subdivisió geogràfica per a indicar el lloc d'origen de l'art en el següent tipus d'encapçalaments: gènere artístic qualificat per l'adjectiu que denota la nacionalitat, l'ètnia o la religió; gènere artístic qualificat pel període (excepte els encapçalaments

qualificats per l'adjectiu **modern**) i encapçalaments que expressen l'estil o el moviment.

Exemples:

650 #7 \$aPintura de retrats argentina\$zArgentina\$zBuenos Aires\$2lemac

650 #7 \$aPintura basca\$zPaís Basc\$zBilbao\$2lemac

650 #7 \$aArt hindú\$zÍndia\$zMadràs\$2lemac

650 #7 \$aEscultura antiga\$zOrient Mitjà\$2lemac

650 #7 \$aRomanticisme en l'art\$zEuropa\$2lemac

650 #7 \$aFuturisme (Art)\$zItàlia\$2lemac

No s'ha de subdividir pel lloc si:

- L'encapçalament es troba qualificat per la nacionalitat dels artistes i aquest adjectiu porta implícit el mateix lloc d'origen del l'art. *Exemple:*

650 #7 \$aPintura francesa\$2lemac

[i no 650 #7 \$aPintura francesa\$zFrança\$2lemac]

No obstant això, si interessa destacar localitzacions concretes dins dels països, l'encapçalament es pot subdividir pel lloc d'origen de l'art, encara que l'adjectiu de nacionalitat dels artistes porti implícit el nom del país. Exemple: **Pintura francesa--França--París.**

- L'encapçalament es troba qualificat pel grup ètnic i el lloc d'origen és idèntic a tota la zona aborigen del grup. *Exemple:*

650 #7 \$aArt maori\$2lemac

[i no 650 #7 \$aArt maori\$zNova Zelanda\$2lemac]

- L'encapçalament que denota el període porta implícit la localització geogràfica, per exemple, el concepte expressat per l'encapçalament **Art medieval** ja representa l'art medieval circumscrit a Europa, de tal manera que no cal fer servir Europa com a subdivisió geogràfica.

d. Període històric.

Per a les obres que tracten de l'art d'un període de temps concret s'assigna l'encapçalament que expressa el focus cronològic de l'obra. Els encapçalaments per a períodes històrics més comuns són els encapçalaments de gènere artístic qualificats per l'adjectiu que denota el període de temps i/o seguits de la subdivisió cronològica; els encapçalaments de gènere artístic qualificats per l'adjectiu que denota el lloc o el grup ètnic seguits de la subdivisió cronològica; o els encapçalaments per a l'estil o el moviment. Si per a una obra concreta no es pot formular un encapçalament d'art que reflecteixi el període, useu altres tipus d'encapçalaments per a expressar-lo, com per exemple encapçalaments d'història, noms de dinasties, etc.

*Nota: Només s'empraran les subdivisions cronològiques preestablertes editorialment. Encapçalaments del tipus "Pintura moderna--S. XVIII-XX" no són correctes, ja que, de forma normativa, s'han d'assignar tres entrades diferents per cadascun dels segles. També s'ha implementat el canvi de la posició de la subdivisió geogràfica en aquest tipus d'encapçalaments. Així doncs, els encapçalament del tipus Pintura moderna--S. XX--Catalunya ara es construeixen amb la subdivisió cronològica en el últim lloc de la citació: **Pintura moderna--Catalunya--S. XX.***

1) Període modern (després del 1500).**a) Art de llocs concrets o de grups ètnics.**

S'assigna un encapçalament per al gènere artístic qualificat per l'adjectiu nacional, regional, o ètnic escaient seguit de les subdivisions cronològiques o de les subdivisions d'aplicació lliure establertes en la concreció
ENCAPÇALAMENTS MODEL: ART: CM-110. Per a les obres que tracten del període modern en general (des del 1500 fins al moment actual) s'assigna l'encapçalament nacional, regional o ètnic sense cap subdivisió cronològica. Quan cal expressar una localització concreta, la subdivisió geogràfica precedirà sempre a qualsevol subdivisió cronològica. *Exemples:*

650 #7 \$aPintura de paisatges austríaca\$yS. XX\$2lemac

650 #7 \$aArt japonès\$zJapó\$zTokio\$y1600-1868, Període Edo\$2lemac

b) Art no limitat a un lloc o a un grup ètnic.

S'assigna un encapçalament per al gènere artístic sense cap qualificador (o amb l'adjectiu qualificatiu **modern**), subdividit per la subdivisió cronològica, si escau. S'omet aquest tipus d'encapçalament, si l'encapçalament assignat que denota el estil o el moviment artístic porta implícit el gènere artístic, el període de temps o el segle. *Exemples:*

650 #7 \$aEscultura moderna\$2lemac

650 #7 \$aPintura moderna\$yS. XIX\$2lemac

650 #7 \$aDibuix\$yS. XVII\$2lemac

2) Art anterior al 1500**a) Art de lloc o grups ètnics concrets.**

S'assigna un encapçalament per al gènere artístic qualificat per l'adjectiu nacional, regional, o ètnic escaient, seguit de les subdivisions cronològiques o de les subdivisions d'aplicació lliure establertes en la concreció
ENCAPÇALAMENTS MODEL: ART: CM-110. A excepció de l'art xinès, japonès i coreà, per regla general, no s'empren les subdivisions cronològiques anteriors al S. X. Si escau, també s'assigna un encapçalament per al gènere artístic seguit del l'adjectiu qualificatiu que denota el període, subdividit pel lloc, per exemple, **Escultura medieval--França--Borgonya**; **Art antic--Índia**. S'omet l'encapçalament amb la qualificació del període si l'encapçalament assignat per expressar l'estil o el moviment porta implícit el gènere artístic i el període. Quan cal expressar una localització concreta, la subdivisió geogràfica precedirà sempre a qualsevol subdivisió cronològica, per exemple, **Escultura francesa--França--Borgonya--S. XII**.

b) Art no limitat a un lloc o a un grup ètnic.

S'assigna un encapçalament per al gènere artístic seguit de l'adjectiu que denota el període o de la subdivisió de temps preestablerta, per exemple, **Escultura en marbre medieval; Dibuix--S. XV**. S'omet aquest encapçalament amb la qualificació del període si l'encapçalament assignat per expressar l'estil o el moviment porta implícit el gènere artístic i el període temporal o el segle.

e. Estil, moviment, etc.

Assigneu un encapçalament per a destacar l'estil o el moviment al qual l'art pertany. S'entén per estil la configuració d'elements artístics que constitueixen la forma d'expressió característica d'un cert període de temps i d'un llegat cultural. S'entén per moviment la forma d'expressió característica del treball d'un grup d'artistes amb uns objectius comuns i unes mateixes convencions. *Exemples:*

650 #7 \$aArt carolingi\$2lemac

650 #7 \$aCubisme\$2lemac

650 #7 \$aImpressionisme (Art)\$2lemac

650 #7 \$aEstampes victorianes\$2lemac

650 #7 \$aNaturalisme en l'art\$2lemac

f. Tema.

Assigneu un encapçalament pel tema si l'art se centra en un tema concebut per l'artista com a assumpte central de la seva obra (persona, localitat, esdeveniment, concepte, etc.) i aquest assumpte es pot identificar amb facilitat. *Exemples:*

600 07 \$aMare de Déu\$~~v~~Art\$2lemac

600 17 \$aWashington, George,\$d1732-1799\$xRetrats\$2lemac

650 #7 \$aBanderes en l'art\$2lemac

651 #7 \$aParís (França)\$vEn l'art\$2lemac

650 #7 \$aGuerra Mundial II, 1939-1945\$xArt i guerra\$2lemac

Assigneu encapçalaments del tipus **Simbolisme cristià**, **Simbolisme jueu**, etc., per a les obres sobre l'art que representa trets o símbols d'una determinada religió. No assigneu aquests encapçalaments per a les obres sobre un art que ja té una connotació religiosa, com passa amb les pintures medievals; assigneu-lo només quan els artistes implicats intenten descriure clarament els trets d'una determinada religió.

g. Localització.

Assigneu l'encapçalament pel gènere artístic sense adjectiu i amb subdivisió geogràfica per a indicar la localització permanent actual de l'art, ex.: **Pintura--França--París**

Nota: Els catàlegs de les exposicions no porten un encapçalament per a indicar la localització, si no és que les obres es troben permanentment localitzades en un lloc.

h. Propietat.

Si l'art es troba permanentment ubicat en un lloc o és propietat d'una determinada institució, assigneu un encapçalament pel nom de la institució. Si l'art pertany a una col·lecció el nom de la qual apareix citat a l'obra, assigneu un encapçalament per a la col·lecció, vegeu la concreció COL·LECCIONS D'OBJECTES: CM-013.

Nota: Per a les obres d'art propietat d'una institució i exposades en una altra institució, assigneu només un encapçalament per a la institució propietària, i no per a la institució on les obres d'art són temporalment exhibides.

Si les il·lustracions que incorpora una obra per a presentar un tema d'art, pertanyen a una col·lecció que té nom, assigneu un encapçalament pel nom de la col·lecció i un altre per la institució d'on s'han extret les il·lustracions.

i. Exemples.

Títol: 20th century art of Kansas

650 #7 \$aArt nord-americà\$zKansas\$yS. XX\$2lemac

Títol: Islamic art from Egypt in the Metropolitan Museum

650 #7 \$aArt egipci\$2lemac

650 #7 \$aArt islàmic\$zEgipte\$2lemac

650 #7 \$aArt\$zNova York (Estat)\$zNova York\$2lemac

610 27 \$aMetropolitan Museum of Art (Nova York, Nova York)\$2lemac

Títol: Colonial Mexican sculpture of Puebla state in Mexico

650 #7 \$aEscultura mexicana\$zMèxic\$zPuebla (Estat)\$2lemac

650 #7 \$aEscultura colonial\$zMèxic\$zPuebla (Estat)\$2lemac

650 #7 \$aEscultura\$zMèxic\$zCiutat de Mèxic\$2lemac

Títol: Chinese art of the 19th century

650 #7 \$aArt xinès\$y1368-1912, Dinasties Ming-Qing\$2lemac

Títol: Newar art during the Malla period

650 #7 \$aArt newar\$2lemac

600 37 \$aMalla (Dinastia)\$2lemac

Títol: Catalog of 19th century American Victorian painting on the theme of love in the Corcoran Gallery

650 #7 \$aPintura nord-americana\$yS. XIX\$**v**Catàlegs\$2lemac

650 #7 \$aPintura victoriana\$zEstats Units d'Amèrica\$**v**Catàlegs\$2lemac

650 #7 \$aAmor en l'art\$**v**Catàlegs\$2lemac

650 #7 \$aPintura\$zWashington (Districte de Colúmbia)\$**v**Catàlegs\$2lemac

610 27 \$aCorcoran Gallery of Art\$**v**Catàlegs\$2lemac

Títol: The Jan Smith Photograph Collection in Corcoran Gallery : photographs of French paintings

650 #7 \$aPintura francesa\$2lemac

600 17 \$aSmith, Jan\$xCol·leccions de fotografies\$2lemac

650 #7 \$aFototeques\$zWashington (Districte de Colúmbia)\$2lemac

610 27 \$aCorcoran Gallery of Art\$2lemac

Títol: Catalog of reproductions of paintings, 1860-1979

650 #7 \$aPintura moderna\$y S. XIX\$**v**Catàlegs\$2lemac

650 #7 \$aPintura moderna\$yS. XX\$**v**Catàlegs\$2lemac

Títol: Early Romanic painting : the late 18th century

650 #7 \$aPintura moderna\$yS. XVIII\$2lemac

650 #7 \$aRomanticisme en l'art\$2lemac

Títol:French sculpture of the 13th century

650 #7 \$aEscultura francesa\$yS. XIII\$2lemac

650 #7 \$aEscultura medieval\$zFrança\$2lemac

Títol: Dada : a bibliography

650 #7 \$aDadaisme\$vBibliografia\$2lemac

Títol: Romanesque mural painting

650 #7 \$aPintura mural romànica\$2lemac

Títol: Victorian painting : the Edmund J. and Suzanne McCormick Collection : an exhibition at the Yale Center for British Art

650 #7 \$aPintura britànica\$yS. XIX\$vExposicions\$2lemac

650 #7 \$aPintura victoriana\$zGran Bretanya\$vExposicions\$2lemac

600 17 \$aMcCormick, Edmund J.\$xCol·leccions d'art\$vExposicions\$2lemac

600 17 \$aMcCormick, Suzanne\$xCol·leccions d'art\$vExposicions\$2lemac

650 #7 \$aPintura\$xCol·leccions privades\$z Estats Units
d'Amèrica\$vExposicions\$2lemac

Títol: German expressionism from Milwaukee collections: an exhibition of paintings, drawings, prints, and sculpture

650 #7 \$aArt alemany\$yS. XX\$vExposicions\$2lemac

650 #7 \$aExpressionisme (Art)\$zAlemanya\$vExposicions\$2lemac

650 #7 \$aArt\$zWisconsin\$zMilwaukee\$vExposicions\$2lemac

Títol: 1969 acquisitions of the Pasadena Art Museum : an exhibition of modern painting, sculpture, drawings, prints, and photography

650 #7 \$aArt modern\$yS. XX\$**v**Exposicions\$2lemac

650 #7 \$aArt\$zCalifòrnia\$zPasadena\$**v**Exposicions\$2lemac

610 27 \$aPasadena Art Museum\$**v**Exposicions\$2lemac

Títol: The cultural avant-garde of the 70s in Quebec : art, music, literature and theater

650 #7 \$aArts francocanadenques\$zQuebec (Província)\$yS. XX\$2lemac

650 #7 \$aAvantguarda (Estètica)\$zQuebec (Província)\$xHistòria\$yS. XX\$2lemac

Títol: Catalog of sculptured portraits of Greek statesmen in the J. Paul Getty Museum

650 #7 \$aEscultura de retrats grega\$**v**Catàlegs\$2lemac

650 #7 \$aEscultura de retrats antiga\$zGrècia\$**v**Catàlegs\$2lemac

650 #7 \$aEstadistes\$zGrècia\$xRetrats\$**v**Catàlegs\$2lemac

650 #7 \$aEscultura de retrats\$zCalifòrnia\$zMalibu\$**v**Catàlegs\$2lemac

610 27 \$aJ. Paul Getty Museum\$**v**Catàlegs\$2lemac

Títol: Painting in Europe, 800 to 1200

650 #7 \$aPintura medieval\$2lemac

Títol: Prints & drawings : a pictorial history

650 #7 \$aEstampes\$xHistòria\$2lemac

650 #7 \$aDibuix\$xHistòria\$2lemac

Títol: Jewish artists in Britain, 1900-1945

650 #7 \$aArt britànic\$yS. XX\$2lemac

650 #7 \$aArt jueu\$zGran Bretanya\$2lemac

Títol: Religious symbolism in the art of 13th century France

650 #7 \$aArt francès\$yS. XIII\$2lemac

650 #7 \$aArt gòtic radiant\$zFrança\$2lemac

650 #7 \$aSimbolisme cristià\$y500-1500, Edat mitjana\$2lemac

2. OBRES D'ART D'UN ÚNIC ARTISTA

a. General.

Per a les obres que tracten de diferents exemples de l'art d'un únic artista, s'assigna el nom de l'artista com a primer encapçalament. Sota el nom de l'artista es poden aplicar les subdivisions de noms de persona que resultin escaients. En el cas que sigui procedent, també s'assignen encapçalaments addicionals per a l'estil o el moviment, el tema, la localització, i el propietari d'acord amb les instruccions per a les obres de més d'un artista. Si l'obra inclou informació de caire biogràfic, s'assignen a més a més els encapçalaments adequats a la biografia.

b. Artistes com a il·lustradors.

No s'assignen encapçalaments de matèria d'art si es presenten les tres condicions següents: (1) l'obra de l'artista s'utilitza com a il·lustració; (2) l'obra s'entra per l'autor del text; i (3) l'artista no és el tema tractat a l'obra.

c. Exemples.

Títol: Rembrandt's drawings

600 07 \$aRembrandt Harmenszoon van Rijn,\$d1606-1669\$2lemac

Títol: Kenneth Clark discusses Rembrandt's drawings

600 07 \$aRembrandt Harmenszoon van Rijn,\$d1606-1669\$xCrítica i interpretació\$2lemac

Títol: Edvard Munch, expressionist artist, 1900-1940 : an exhibition of drawings, paintings and prints

600 17 \$aMunch, Edvard,\$d1863-1944\$VExposicions\$2lemac

650 #7 \$aExpressionisme (Art)\$zNoruega\$VExposicions\$2lemac

Títol: Kunisada, an artist in the Kabuki theatre : an exhibition of the Japanese prints in Antell collection

600 17 \$aUtagawa, Toyokuni,\$d1786-1865\$VExposicions\$2lemac

650 #7 \$aKabuki en l'art\$VExposicions\$2lemac

600 17 \$aAntell, H.F.\$xCol·leccions d'art\$VExposicions\$2lemac

650 #7 \$aEstampes en color\$xCol·leccions privades\$zFinlàndia\$zHèlsinki\$VExposicions\$2lemac

Títol: Giacometti's Paris : lithographs

600 17 \$aGiacometti, Alberto,\$d1901-1966\$2lemac

651 #7 \$aParís (França)\$VEn l'art\$2lemac

Títol: Clyde Connell : the art and life of a Louisiana oman

600 17 \$aConnell, Clyde,\$d1901-\$2lemac

650 #7 \$aEscultors\$zLouisiana\$VBiografia\$2lemac

Títol: Paul Klee's paintings in the Phillips Collection : a catalog

600 17 \$aKlee, Paul,\$d1879-1940\$vCatàlegs\$2lemac

650 #7 \$aPintura\$zWashington (Districte de Colúmbia)\$vCatàlegs\$2lemac

610 27 \$aPhillips Collection\$vCatàlegs\$2lemac

Títol: Poems by John Smith, illustrated by Matisse

[entrada principal per Smith]

[no s'indexa]

Títol: Eight aquatints by Shirley Jones illustrating eight passages from Beowulf

[entrada principal per Jones]

600 17 \$aJones, Shirley\$2lemac

630 07 \$aBeowulf\$VII-lustracions\$2lemac

3. OBRES D'ART INDIVIDUALS

a. Regles per a l'assignació d'encapçalaments.

Per a les obres que tracten d'una obra d'art concreta, s'assigna el nom de l'obra d'art com a primer encapçalament. Com a encapçalaments addicionals s'assignen el mateix tipus d'encapçalaments que s'assignarien a les obres d'art d'un únic artista. Només s'assignen encapçalaments per a la localització i el propietari quan aquesta informació es pot trobar fàcilment a l'obra que s'està catalogant. No s'han de consultar altres fonts per tal de determinar la localització o la propietat.

Els següents tipus d'encapçalaments s'assignen a les obres que tracten d'obres d'art concretes:

[*Nom de l'artista. Títol de l'obra en català*]

[*Títol de l'obra en la llengua vernacla*] ([*Tipus d'art*])) [si no es coneix el nom de l'artista]

Si en les obres de referència consultades no es pot establir el títol de l'obra d'art en català, es posarà en la llengua vernacla o, en última instància, tal com apareix a l'obra que s'està catalogant.

b. Exemples.

Títol: Les Demoiselles d'Avignon

600 17 \$aPicasso, Pablo,\$d1881-1973.\$tSenyorettes del carrer d'Avinyó\$2lemac

Títol: Mona Lisa : the picture and the myth

600 07 \$aLeonardo,\$cda Vinci,\$d1452-1519.\$tGioconda\$2lemac

Títol: The Hundred headless woman = La femme 100 têtes

600 17 \$aErnst, Max,\$d1891-1976.\$tDona de cent caps\$2lemac

650 #7 \$aSurrealisme\$zAlemanya\$2lemac

Títol: The Venus de Milo

630 07 \$aAfrodita de Melos (Escultura)\$2lemac

600 07 \$aAfrodita (Divinitat grega)\$xArt\$2lemac

650 #7 \$aEscultura en marbre\$zFrança\$zParís\$2lemac

610 27 \$aMusée du Louvre\$2lemac

4. OBSERVACIÓ FINAL DE CANVI DE PROCEDIMENT DE CATALOGACIÓ DE LA BC

Durant una època, a la Biblioteca de Catalunya, es va fer servir la pràctica d'expressar el període temporal d'una branca de l'art amb una entrada separada de la que expressava l'origen nacional de l'art, per exemple:

Títol: Trajets et convergences : quatre sculpteurs roumains

650 #7 \$aEscultura moderna\$yS. XX\$zRomania\$xE xposicions\$2lemac

650 #7 \$aEscultura romana\$xE xposicions\$2lemac

Ara aquest mateix títol només duria només una única entrada de matèries:

Títol: Trajets et convergences : quatre sculpteurs roumains

650 #7 \$aEscultura romana\$yS. XX\$~~v~~Exposicions\$2lemac

Per tant, cal evitar inspirar-se en els registres bibliogràfics en els quals encara s'empra la doble entrada i que encara no han estat corregits.

Si els catalogadors troben registres bibliogràfics que considerin que cal corregir, poden escriure un correu al SNB, per tal de procedir a la seva correcció.